



Arbeitsgebiet: Grundlagen

## **EG-Konformitätserklärungen für Maschinen und Einbauerklärungen für unvollständige Maschinen - Beispiele**

Suva  
Schweizerische Unfallversicherungsanstalt  
Bereich Technik  
Akkreditierte Zertifizierungsstelle SCESp 0008  
Europäisch notifiziert, Kenn-Nr. 1246  
Postfach 4358  
CH-6002 Luzern  
Schweiz

Telefon +41 (0) 41 419 61 31  
Telefax +41 (0) 41 419 58 70  
<http://www.suva.ch/certification>

**EG-Konformitätserklärungen für Maschinen und  
Einbauerklärungen für unvollständige  
Maschinen - Beispiele**

Verfasser : Peter Kocher  
Ausgabedatum : 25.02.2019  
Bestell-Nr. : **CE08-17.d**

## Inhalt

|  | Seite |
|--|-------|
| 1 Allgemeine Bemerkungen .....   | 3     |
| 2 Bedeutung der einzelnen Einträge .....   | 4     |
| 3 Beispiel: EG-Konformitätserklärung für eine Maschine<br>(gemäss Anhang II 1. A. der Richtlinie 2006/42/EG)<br>Konformitätsbewertungsverfahren: Interne Fertigungskontrolle .....   | 6     |
| 4 Beispiel: EG-Konformitätserklärung für eine Maschine<br>(gemäss Anhang II 1. A. der Richtlinie 2006/42/EG)<br>Konformitätsbewertungsverfahren: EG-Baumusterprüfung.....            | 7     |
| 5 Beispiel: EG-Konformitätserklärung für eine Maschine<br>(gemäss Anhang II 1. A. der Richtlinie 2006/42/EG)<br>Konformitätsbewertungsverfahren: Umfassende Qualitätssicherung ..... | 8     |
| 6 Beispiel: Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine<br>(gemäss Anhang II 1. B. der Richtlinie 2006/42/EG).....  | 9     |

### 1 Allgemeine Bemerkungen

Das schweizerische Bundesgesetz über die Produktesicherheit (PrSG, SR 930.11) und die dazugehörige Verordnung über die Sicherheit von Maschinen (MaschV, SR 819.14) fordern für das Inverkehrbringen von Maschinen den Nachweis, dass die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen erfüllt sind (Konformität). Zu diesem Nachweis gehört unter anderem eine Konformitätserklärung des Herstellers oder seines in der Schweiz niedergelassenen Vertreters.

Die Mindestanforderungen an den Inhalt von EG-Konformitätserklärungen für Maschinen und die Mindestanforderungen an den Inhalt von Einbauerklärungen für unvollständige Maschinen sind in der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1. enthalten.

Im vorliegenden Dokument finden Sie Beispiele für EG-Konformitätserklärungen und Einbauerklärungen, welche die genannten Mindestanforderungen erfüllen.

Die Bedeutung der einzelnen Einträge wird im folgenden Kapitel erklärt.

Wer eine EG-Konformitätserklärung oder eine Einbauerklärung ausstellt, muss sich darüber im Klaren sein, dass dies ein rechtlich verbindliches Dokument ist. Die Angaben müssen daher der Wahrheit entsprechen.

## 2 Bedeutung der einzelnen Einträge

- ① Für Maschinen ist eine EG-Konformitätserklärung nach Anhang II 1. A der Maschinenrichtlinie auszustellen. Damit bestätigt der Hersteller, dass die Maschine den grundlegenden Anforderungen der relevanten Europäischen Richtlinien entspricht.  
Für unvollständige Maschinen ist eine Einbauerklärung nach Anhang II 1. B der Maschinenrichtlinie auszustellen. Damit dokumentiert der Hersteller, dass die Maschine noch nicht allen grundlegenden Anforderungen der relevanten Europäischen Richtlinien entspricht.  
Die Originalfassungen dieser Erklärungen sind mit "Original-EG-Konformitätserklärung" bzw. "Original-Einbauerklärung" zu kennzeichnen. Die Übersetzungen sind mit "Übersetzung der Original-EG-Konformitätserklärung" bzw. "Übersetzung der Original-Einbauerklärung" zu bezeichnen.
- ② Firmenbezeichnung und vollständige Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten.
- ③ Beschreibung und Identifizierung des Produkts, einschliesslich allgemeiner Bezeichnung, Funktion, Modell, Typ, Seriennummer und Handelsbezeichnung. Die Angabe von Typenbezeichnung und Seriennummer gewährleistet eine einwandfreie Rückverfolgbarkeit. Bei grossen Maschinen wird im Allgemeinen eine EG-Konformitätserklärung pro Maschine ausgestellt. Bei Serienprodukten kann pro Los eine EG-Konformitätserklärung ausgestellt werden.
- ④ Bei EG-Konformitätserklärungen:
  - Ausdrückliche Erklärung, dass die Maschine allen grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie entspricht.
  - Gegebenenfalls Erklärung, dass die Maschine den grundlegenden Anforderungen weiterer Europäischer Richtlinien entspricht.
  - Anzugeben sind die Referenzen der Richtlinien laut Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union.
- ⑤ Bei Einbauerklärungen:
  - Eine Erklärung, welche grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie zur Anwendung kommen und eingehalten werden.
  - Gegebenenfalls Erklärung, dass die Maschine den grundlegenden Anforderungen weiterer Europäischer Richtlinien entspricht. Anzugeben sind die Referenzen der Richtlinien laut Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union.
  - Eine Erklärung, dass die speziellen technischen Unterlagen gemäss Anhang VII Teil B erstellt wurden und ein Hinweis darauf, dass diese speziellen technischen Unterlagen auf begründetes Verlangen staatlichen Stellen zu übermitteln sind.
  - Hinweis, dass die unvollständige Maschine erst dann in Betrieb genommen werden darf, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie entspricht.

- ⑥ Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die (speziellen) technischen Unterlagen zusammenzustellen. Dies kann eine natürliche oder juristische Person sein.
- ⑦ Falls eines der Konformitätsbewertungsverfahren „Baumusterprüfung“ oder „Umfassende Qualitätssicherung“ durchgeführt wurde:  
Name, Anschrift und Kennnummer der benannten Stelle, die das entsprechende Konformitätsbewertungsverfahren durchgeführt hat sowie die Nummer der Baumusterprüfbescheinigung.
- ⑧ Falls zutreffend, die Bezeichnungen der angewendeten harmonisierten Normen, die im Amtsblatt der Europäischen Union mit Hinweis auf die Vermutungswirkung gelistet sind.
- ⑨ Falls zutreffend, die Bezeichnungen der angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen.
- ⑩ Ort und Datum der Erklärung, Angaben zur Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers oder seines Bevollmächtigten berechtigt ist, sowie Unterschrift dieser Person.

**3 Beispiel: EG-Konformitätserklärung für eine Maschine  
(gemäss Anhang II 1. A. der Richtlinie 2006/42/EG)  
Konformitätsbewertungsverfahren: Interne Fertigungskontrolle**

|   |   |  |
|---|---|--|
| ① | <b>EG-Konformitätserklärung</b><br>(Original-EG-Konformitätserklärung)  |  |
| ② | Wir,  | <b>Safework AG</b><br><b>Beispielstrasse 27</b><br><b>CH-9999 Irgendwo</b>   |
| ③ | erklären hiermit, dass das Produkt<br>Typ<br>Seriennummer   | <b>Verpackungsmaschine - Einschlagmaschine</b><br><b>V 3000</b><br><b>123456</b>   |
| ④ | allen grundlegenden<br>Anforderungen der<br>nebenstehenden Richtlinien<br>entspricht:   | <b>2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)</b><br><b>2014/30/EU (EMV-Richtlinie)</b><br><b>jeweils mit deren Änderungen</b>           |
| ⑥ | Bevollmächtigte Person für das<br>Zusammenstellen der technischen<br>Unterlagen gemäss Anhang VII A<br>der Richtlinie 2006/42/EG: | <b>Safework AG</b><br><b>Hans Muster</b><br><b>Beispielstrasse 27</b><br><b>CH-9999 Irgendwo</b>                               |
| ⑧ | Angewendete harmonisierte<br>Normen:  | <b>EN ISO 12100:2010,</b><br><b>EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13849-2:2012,</b><br><b>EN 60204-1:2006, EN 415-5:2006+A1:2009</b> |
| ⑨ | Angewendete sonstige technische<br>Normen und Spezifikationen:  | <b>keine</b>   |
| ⑩ | Luzern, 25.02.2019  |  |
|   |    |  |
|   | Thomas Tech, Entwicklungsleiter   |  |

**4 Beispiel: EG-Konformitätserklärung für eine Maschine  
(gemäss Anhang II 1. A. der Richtlinie 2006/42/EG)  
Konformitätsbewertungsverfahren: EG-Baumusterprüfung**

①

## EG-Konformitätserklärung

(Original-EG-Konformitätserklärung)

②

Wir, **Safepress AG**  
**Beispielstrasse 27**  
**CH-9999 Irgendwo**

③

erklären hiermit, dass das Produkt **Hydraulische Metallpresse**  
Typ **MP 2000**  
Seriennummer **123456**

④

allen grundlegenden **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie)  
Anforderungen der **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie)  
nebenstehenden Richtlinien **jeweils mit deren Änderungen**  
entspricht:

⑥

Bevollmächtigte Person für das **Safepress AG**  
Zusammenstellen der technischen **Hans Muster**  
Unterlagen gemäss Anhang VII A **Beispielstrasse 27**  
der Richtlinie 2006/42/EG: **CH-9999 Irgendwo**

⑦

Konformitätsbewertungsstelle für **Suva**  
die Durchführung der **Bereich Technik**  
Baumusterprüfung: **Zertifizierungsstelle SCESp 0008**  
**Europäisch notifiziert, Kenn-Nr. 1246**  
**Postfach 4358**  
**CH-6002 Luzern**

Baumusterprüfbescheinigung Nr.: **E xxxx**

⑧

Angewendete harmonisierte **EN ISO 12100:2010,**  
Normen: **EN 693:2001+A2:2011,**  
**EN 60204-1:2006**

⑨

Angewendete sonstige technische **keine**  
Normen und Spezifikationen:

⑩

Luzern, 25.02.2019



Thomas Tech, Entwicklungsleiter

**5 Beispiel: EG-Konformitätserklärung für eine Maschine  
(gemäss Anhang II 1. A. der Richtlinie 2006/42/EG)  
Konformitätsbewertungsverfahren: Umfassende Qualitätssicherung**

|   |   |  |
|---|---|--|
| ① | <b>EG-Konformitätserklärung</b><br>(Original-EG-Konformitätserklärung)  |  |
| ② | Wir,  | <b>Safepress AG<br/>Beispielstrasse 27<br/>CH-9999 Irgendwo</b>  |
| ③ | erklären hiermit, dass das Produkt<br>Typ<br>Seriennummer   | <b>Hydraulische Metallpresse<br/>MP 2000<br/>123456</b>  |
| ④ | allen grundlegenden<br>Anforderungen der<br>nebenstehenden Richtlinien<br>entspricht:   | <b>2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)<br/>2014/30/EU (EMV-Richtlinie)<br/>jeweils mit deren Änderungen</b>                                 |
| ⑥ | Bevollmächtigte Person für das<br>Zusammenstellen der technischen<br>Unterlagen gemäss Anhang VII A<br>der Richtlinie 2006/42/EG: | <b>Safepress AG<br/>Hans Muster<br/>Beispielstrasse 27<br/>CH-9999 Irgendwo</b>  |
| ⑦ | Konformitätsbewertungsstelle für<br>die Genehmigung der<br>umfassenden Qualitätssicherung:  | <b>Fiktiv GmbH<br/>Zertifizierungsstelle SCESp xxxx<br/>Europäisch notifiziert, Kenn-Nr. yyyy<br/>Mustergasse 99<br/>CH-9998 Überall</b> |
|   | Bescheinigung Nr.:  | <b>xxxx</b>  |
| ⑧ | Angewendete harmonisierte<br>Normen:  | <b>EN ISO 12100:2010<br/>EN 693:2001+A2:2011,<br/>EN 60204-1:2006</b>  |
| ⑨ | Angewendete sonstige technische<br>Normen und Spezifikationen:  | <b>keine</b>   |
| ⑩ | Luzern, 25.02.2019<br><br>                     |  |
|   | Thomas Tech, Entwicklungsleiter   |  |

**6 Beispiel: Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine  
(gemäss Anhang II 1. B. der Richtlinie 2006/42/EG)**

①

## Einbauerklärung

(Original-Einbauerklärung)

②

Wir,

**Safesaw AG**  
Beispielstrasse 27  
CH-9999 Irgendwo

③

erklären hiermit, dass das Produkt  
Typ  
Seriennummer

**Vorschubapparat**  
**VSA 2000**  
**142857**

⑤

folgenden grundlegenden  
Anforderungen der Richtlinie  
2006/42/EG entspricht:

**Anhang I: 1.2, 1.5**

und allen grundlegenden  
Anforderungen der  
nebenstehenden Richtlinien  
entspricht:

**2014/30/EU (EMV-Richtlinie)**  
**jeweils mit deren Änderungen**

Die speziellen technischen Unterlagen gemäss Anhang VII B der Richtlinie 2006/42/EG wurden erstellt. Sie sind einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen zu übermitteln.

Die unvollständige Maschine darf erst in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut wurde, den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

⑥

Bevollmächtigte Person für das  
Zusammenstellen der speziellen  
technischen Unterlagen gemäss  
Anhang VII B der Richtlinie  
2006/42/EG:

**Safesaw AG**  
**Hans Muster**  
**Beispielstrasse 27**  
**CH-9999 Irgendwo**

⑩

Luzern, 25.02.2019



Thomas Tech, Entwicklungsleiter